

# AlMaida الْمَائِدَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. O you who believe! Fulfill your indentures. The beast of cattle is made lawful unto you (for food) except that which is announced unto you (herein), game being unlawful when you are on the pilgrimage. Lo! Allah ordains that which pleases Him.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا  
بِالْعُقُودِ ۗ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةٌ  
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ  
مُحَلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ  
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

2. O you who believe! Profane not Allah's monuments nor the Sacred Month nor the offerings nor the garlands, nor those repairing to the Sacred House, seeking the grace and pleasure of their Lord. But when you have left the sacred territory, then go hunting (if you will). And let not your hatred of a folk who (once) stopped your going to the inviolable place of worship seduce you to transgress; but help you one another unto righteousness and pious duty. Help not one another unto sin and transgression, but keep your duty to Allah. Lo! Allah is severe in punishment.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحِلُّوا  
شَعْبِيرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا  
أَهْدَى وَلَا الْقَلْبِيدَ وَلَا ءَامِينَ  
الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن  
رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ  
فَأَصْطَادُوا وَلَا تَجْرِمَنَّكُمْ  
شَنَّانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا  
وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى  
وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ  
وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

3. Forbidden unto you (for food) are carrion and blood and swine flesh, and that which has been dedicated unto any other than Allah, and the strangled, and the dead through beating, and the dead through falling from a height, and that which has been killed by (the goring of) horns, and the devoured of wild beasts, saving that which you make lawful (by the death stroke), and that which has been immolated unto idols. And (forbidden is it) that you swear by the divining arrows. This is an abomination. This day are those who disbelieve in despair of (ever harming) your religion; so fear them not, fear Me! This day have I perfected your religion for you and completed My favor unto you, and have chosen for you as religion al-Islam. Whoso is forced by hunger, not by will, to sin: (for him) lo! Allah is Forgiving, Merciful.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ  
 وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ  
 بِهِ، وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ  
 وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ  
 السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ  
 عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا  
 بِالْأَزْلَمِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ  
 يَسِّرَ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ  
 فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۗ الْيَوْمَ  
 أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ  
 عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمْ  
 الْإِسْلَامَ دِينًا ۗ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي  
 مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣﴾

4. They ask thee (O Muhammad) what is made lawful for them. Say: (all) good things are made lawful for you. And those beasts and birds of prey which you have trained as hounds are trained, you teach them that which Allah taught you; so eat of that which they catch for you and mention Allah's name upon it, and observe your duty to Allah. Lo! Allah is swift to take account.

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ  
أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ  
مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ  
مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا  
أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ  
عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ



5. This day are (all) good things made lawful for you. The food of those who have received the Scripture is lawful for you, and your food is lawful for them. And so are the virtuous women of the believers and the virtuous women of those who received the Scripture before you (lawful for you) when you give them their marriage portions and live with them in honor, not in fornication, nor taking them as secret concubines. Whoso denies the faith, his work is vain and he will be among the losers in the Hereafter.

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ  
وَأَطْعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ  
لَكُمْ وَأَطْعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ  
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ  
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا  
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ  
غَيْرِ مُسَفِّحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي  
أَحْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ  
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي

الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٥﴾

6. O you who believe! When you rise up for prayer, wash you faces, and your hands up to the elbows, and lightly rub your heads and (wash) your feet up to the ankles. And if you are unclean, purify yourselves. And if you are sick or on a journey, or one of you comes from the closet, or you have had contact with women, and you find not water, then go to clean, high ground and rub your faces and your hands with some of it. Allah would not place a burden on you, but He would purify you and would perfect His grace upon you, that you may give thanks.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا  
قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا  
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ  
وَأَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ  
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ  
كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ  
مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ  
أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ  
لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً  
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا  
فَأَمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ  
وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ  
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ  
وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ  
نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ



7. Remember Allah's grace upon you and His covenant by which He bound you when you said: We hear and we obey; And keep your duty to Allah. Lo! He knows what is in the breasts (of men).

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ  
وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ  
قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ  
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ<sup>ج</sup>



8. O you who believe! Be steadfast witnesses for Allah in equity, and let not hatred of any people seduce you that you deal not justly. Deal justly, that is nearer to your duty. Observe your duty to Allah. Lo! Allah is Informed of what you do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا<sup>ط</sup>  
قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ  
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا<sup>ط</sup>نُ قَوْمٍ  
عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا<sup>ج</sup> أَعْدِلُوا هُوَ  
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ<sup>ج</sup>  
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ



**9.** Allah has promised those who believe and do good works: Theirs will be forgiveness and immense reward.

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ  
عَظِيمٌ ﴿٩﴾

**10.** And they who disbelieve and deny Our revelations, such are rightful owners of hell.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

**11.** O you who believe! Remember Allah's favor unto you, how a people were minded to stretch out their hands against you but He withheld their hands from you; and keep your duty to Allah. In Allah let believers put their trust.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا  
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ  
أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ  
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

**12.** Allah made a covenant of old with the Children of Israel and We raised among them twelve chieftains, and Allah said: Lo! I am with you. If you establish worship and pay the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend unto Allah a kindly loan, surely I shall remit your sins, and surely I shall bring you into Gardens underneath which rivers flow. Whoso among you disbelieves after this will go astray from a plain road.

﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ

السَّبِيلِ ﴿١٢﴾

**13.** And because of their breaking their covenant, We have cursed them and made hard their hearts. They change words from their context and forget a part of that whereof they were admonished. Thou wilt not cease to discover treachery from all save a few of them. But bear with them and pardon them. Lo! Allah loves the kindly.

فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ  
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً  
يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن  
مَوَاضِعِهِ ۖ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا  
ذُكِّرُوا بِهِ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى  
خَائِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ  
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

**14.** And with those who say: "Lo! We are Christians," We made a covenant, but they forgot a part of that whereof they were admonished. Therefore We have stirred up enmity and hatred among them till the Day of Resurrection, when Allah will inform them of their handiwork.

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا  
نَصْرَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا  
حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا  
بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى  
يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ  
اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

**15.** O People of the Scripture! Now has Our messenger come unto you, expounding unto you much of that which you used to hide in the Scripture, and forgiving much. now has come unto you light from Allah and plain Scripture.

يَتَأَهَّلَ أَلَكِتَابِ قَدْ  
جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ  
كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ  
مِنَ أَلَكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ  
كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ  
أَللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

**16.** Whereby Allah guides him who seeks His good pleasure unto paths of peace. He brings them out of darkness unto light by His decree, and guides them unto a straight path.

يَهْدِي بِهِ أَللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ  
رِضْوَانَهُ سُبُلَ أَلسَّلَامِ  
وَيُخْرِجُهُم مِّنَ أَلظُّلُمَاتِ إِلَى  
أَلنُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

**17.** They indeed have disbelieved who say: Lo! Allah is the Messiah, son of Mary. Say: Who then can do aught against Allah, if He had willed to destroy the Messiah son of Mary, and his mother and everyone on earth? Allah's is the Sovereignty of the heavens and the earth and all that is between them. He creates what He will. And Allah is Able to do all things.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ  
 اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ  
 فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا  
 إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ  
 ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي  
 الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ قَدِيرٌ

١٧

**18.** The Jews and Christians say: We are sons of Allah and His loved ones. Say: Why then does He chastise you for your sins? Nay, you are but mortals of His creating. He forgives whom He will, and chastises whom He will. Allah's is the Sovereignty of the heavens and the earth and all that is between them, and unto Him is the journeying.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ  
 أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّهُرُ قُلْ فَلِمَ  
 يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ  
 بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ  
 وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
 وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

١٨

**19.** O People of the Scripture! Now has Our messenger come unto you to make things plain unto you after an interval (of cessation) of the messengers, lest you should say: There came not unto us a messenger of cheer nor any warner. Now has a messenger of cheer and a warner come unto you. Allah is Able to do all things.

يٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَآبِ قَدْ جَآءَكُمْ  
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِّنَ  
ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَآءَنَا مِن  
بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَآءَكُمْ  
بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

**20.** And (remember) when Moses said unto his people: O my people! Remember Allah's favor unto you, how He placed among you prophets, and He made you kings, and gave you that (which) He gave not to any (other) of (His) creatures.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يٰقَوْمِ  
أَذْكُرُوا نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ  
جَعَلَ فِيكُمْ أَنبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ  
مُلُوكًا وَءَاتَكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ  
أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾

**21.** O my people! Go into the holy land which Allah has ordained for you. Turn not in flight, for surely you turn back as losers.

يَقَوْمِ ادْخُلُوا ٱلْأَرْضَ  
ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ  
وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ  
فَتَنقَلِبُوا خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾

**22.** They said: O Moses! Lo! a giant people (dwell) therein and lo! we go not in till they go forth from thence. When they go forth from thence, then we will enter (not till then).

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا  
جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَدْخُلُهَا حَتَّىٰ  
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا  
فإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾

**23.** Then out spoke two of those who feared (their Lord, men) unto whom Allah had been gracious: Enter in upon them by the gate, for if you enter by it, lo! You will be victorious. So put your trust (in Allah) if you are indeed believers.

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ  
يَخَافُونَ أُنْعِمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا  
أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا  
دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ وَعَلَىٰ  
اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

**24.** They said: O Moses! We will never enter (the land) while they are in it. So go thou and thy Lord and fight! We will sit here.

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا  
أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ  
أَنْتَ وَرَبُّكَ فَاقْتِلَا إِنَّا هَاهُنَا  
قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾

**25.** He said: My Lord! I have control of none but myself and my brother, so distinguish between us and the wrong doing folk.

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا  
نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

**26.** (Their Lord) said: For this the land will surely be forbidden them for forty years that they will wander in the earth, bewildered. So grieve not over the wrongdoing folk.

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ  
سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ  
فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ  
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

**27.** But recite unto them with truth the tale of the two sons of Adam, how they offered each a sacrifice, and it was accepted from the one of them and it was not accepted from the other. (The one) said: I will surely kill thee. (The other) answered: Allah accepts only from those who ward off (evil).

﴿ وَآتَىٰ عَلَيْهِمُ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ  
بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ  
أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ  
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ  
اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

**28.** Even if thou stretch out thy hand against me to kill me, I shall not stretch out my hand against thee to kill thee, lo! I fear Allah, the Lord of the Worlds.

لَيْنُ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي  
مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِي إِلَيْكَ  
لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ  
الْعَالَمِينَ

**29.** Lo! I would rather thou should bear the punishment of the sin against me and thine own sin and become one of the owners of the fire. That is the reward of evil doers.

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ  
فَتَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ  
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

**30.** But (the other's) mind imposed on him the killing of his brother, so he slew him and became one of the losers.

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ  
فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الخَاسِرِينَ

**31.** Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his brother's naked corpse. He said: Woe unto me! Am I not able to be as this raven and so hide my brother's naked corpse? And he became repentant.

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي  
الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي  
سَوْءَةَ أَخِيهِ ۚ قَالَ يَوَيْلَتِي  
أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا  
الْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي  
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

**32.** For that cause We decreed for the Children of Israel that whosoever killed a human being for other than manslaughter or corruption in the earth, it shall be as if he had killed all mankind, and whoso saved the life of one, it shall be as if he had saved the life of all mankind. Our messengers came unto them of old with clear proofs (of Allah's Sovereignty), but afterwards lo! Many of them became prodigals in the earth.

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى  
بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا  
بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ  
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا  
وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا  
النَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ  
رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا  
مِّنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ  
لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

**33.** The only reward of those who make war upon Allah and His messenger and strive after corruption in the land will be that they will be killed or crucified, or have their hands and feet on alternate sides cut off, or will be expelled out of the land. Such will be their degradation in the world, and in the Hereafter theirs will be an awful doom.

إِنَّمَا جَزَاؤُا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ  
فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ  
تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ  
خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ  
ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا  
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ



**34.** Save those who repent before you overpower them. For know that Allah is Forgiving, Merciful.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ  
تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ



**35.** O you who believe! Be mindful of your duty to Allah, and seek the way of approach unto Him, and strive in His way in order that you may succeed.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا  
اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ  
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ



**36.** As for those who disbelieve, lo! if all that is in the earth were theirs, and as much again therewith, to ransom them from the doom on the Day of Resurrection, it would not be accepted from them. Theirs will be a painful doom.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ  
لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ  
مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ  
يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ  
وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

**37.** They will wish to come forth from the Fire, but they will not come forth from it. Theirs will be a lasting doom.

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرَجُوا مِنْ  
النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا  
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

**38.** As for the thief, both male and female, cut off their hands. It is the reward of their own deeds, an exemplary punishment from Allah. Allah is Mighty, Wise.

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا  
أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا  
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

**39.** But whoso repents after his wrongdoing and amends, lo! Allah will relent toward him. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ  
وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ  
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾

**40.** Knowest thou not that unto Allah belongs the Sovereignty of the heavens and the earth? He punishes whom He will, and forgives whom He will. Allah is Able to do all things.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ  
يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. O Messenger! Let not them grieve thee who vie one with another in the race to disbelief, of such as say with their mouths: "We believe," but their hearts believe not, and of the Jews: listeners for the sake of falsehood, listeners on behalf of other folk who come not unto thee, changing words from their context and saying: If this be given unto you, receive it, but if this be not given unto you, then beware! He whom Allah dooms unto sin, thou (by thine efforts) wilt avail him naught against Allah. Those are they for whom the Will of Allah is that He cleanse not their hearts. Theirs in the world will be ignominy, and in the Hereafter an awful doom.

﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا تَحْزَنْكَ  
 الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ  
 الَّذِينَ قَالُوا ءَامَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ  
 وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ  
 الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ  
 لِلْكَذِبِ سَمَّعُونَ لِقَوْمٍ  
 ءَاخِرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ تَحْرِفُونَ  
 الْكَلِمَةَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ  
 يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا  
 فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا  
 وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ  
 لَهُ مِنْ أَلَيْسَ شَيْئًا أُوتِيكَ  
 الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ  
 قُلُوبَهُمْ هُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ  
 وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ  
 عَظِيمٌ ﴾

**42.** Listeners for the sake of falsehood! Greedy for illicit gain! If then they have recourse unto thee (Muhammad) judge between them or disclaim jurisdiction. If thou disclaims jurisdiction, then they cannot harm thee at all. But if thou judges, judge between them with equity. Lo! Allah loves the equitable.

سَمْعُونََ لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ  
 لِلسُّحْتِ ۚ فَإِن جَاءُوكَ فَاحْكُم  
 بَيْنَهُمْ ۚ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِن  
 تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيْئًا  
 وَإِن حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ  
 بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
 الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

**43.** How come they unto thee for judgment when they have the Torah, wherein Allah has delivered judgment (for them)? Yet even after that they turn away. Such (folk) are not believers.

وَكَيْفَ تَحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ  
 التَّورَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ  
 يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا  
 أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

44. Lo! We did reveal the Torah, wherein is guidance and a light, by which the prophets who surrendered (unto Allah) judged the Jews, and the rabbis and the priests (judged) by such of Allah's Scripture as they were bidden to observe, and thereunto were they witnesses. So fear not mankind, but fear Me. And sell not My revelations for a little gain. Whoso judges not by that which Allah has revealed: such are disbelievers.

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى  
وَنُورٌ تَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ  
الَّذِينَ اسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا  
وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا  
اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ  
وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا  
تَخْشَوُا النَّاسَ وَأَخْشَوْنِي وَلَا  
تَشْتَرُوا بِعَايَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ  
لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ  
هُمُ الْكَافِرُونَ



هُمُ الْكَافِرُونَ

45. And We prescribed for them therein: The life for the life, and the eye for the eye, and the nose for the nose, and the ear for the ear, and the tooth for the tooth, and for wounds retaliation. But whoso forgoes it (in the way of charity) it shall be expiation for him. Whoso judges not by that which Allah has revealed: such are wrong doers.

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ  
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ  
وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ  
بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ  
قِصَاصٌ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ  
فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَن لَّمْ  
يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ  
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. And We caused Jesus, son of Mary, to follow in their footsteps, confirming that which was (revealed) before him in the Torah, and We bestowed on him the Gospel wherein is guidance and a light, confirming that which was (revealed) before it in the Torah - a guidance and an admonition unto those who ward off (evil).

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى  
ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ  
مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ  
فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا  
بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى  
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Let the People of the Gospel judge by that which Allah has revealed therein. Whoso judges not by that which Allah has revealed: such are evil-livers.

وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنجِيلِ بِمَا  
 أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ  
 بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. And unto thee have We revealed the Scripture with the truth, confirming whatever Scripture was before it, and a watcher over it. So judge between them by that which Allah has revealed, and follow not their desires away from the truth which has come unto thee. For each, We have appointed a divine law and a traced-out way. Had Allah willed He could have made you one community. But that He may try you by that which He has given you (He has made you as you are). So vie one with another in good works. Unto Allah you will all return, and He will then inform you of that wherein you differ.

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
 مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ  
 الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ  
 فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
 وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ  
 مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ  
 شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
 لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ  
 لَيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ  
 فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ  
 مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ  
 بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

**49.** So judge between them by that which Allah has revealed, and follow not their desires, but beware of them lest they seduce thee from some part of that which Allah has revealed unto thee. And if they turn away, then know that Allah's Will is to smite them for some sin of theirs. Lo! Many of mankind are evil-livers.

وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرَهُمْ  
أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا  
فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ  
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ  
النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾

**50.** Is it a judgment of the time of (pagan) ignorance that they are seeking? Who is better than Allah for judgment to a people who have certainty (in their belief).

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ  
أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ  
يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

**51.** O you who believe! Take not the Jews and the Christians for friends. They are friends one to another. He among you who takes them for friends is (one) of them. Lo! Allah guides not wrongdoing folk.

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ مِّنكُمْ فَإِنَّهُ مِنهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾

**52.** And thou seest those in whose heart is a disease race toward them, saying: We fear lest a change of fortune befall us. And it may happen that Allah will vouchsafe (unto thee) the victory or a commandment from His presence. Then will they repent them of their secret thoughts.

﴿ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴾

**53.** Then will the believers say (unto the people of the Scripture): are these they who swore by Allah their most binding oaths that they were surely with you? Their works have failed, and they have become the losers.

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ  
الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ  
أَيْمَانِهِمْ<sup>١</sup> إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ<sup>ج</sup> حَبِطَتْ  
أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ



**54.** O you who believe! Whoso of you becomes a renegade from his religion, (know that in his stead) Allah will bring a people whom He loves and who love Him, humble toward believers, stern toward disbelievers, striving in the way of Allah, and fearing not the blame of any blamer. Such is the grace of Allah which He gives unto whom He will. Allah is All-Embracing, All-Knowing.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ  
مِنْكُمْ عَن دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي  
اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ<sup>ج</sup> أَذِلَّةٍ  
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى  
الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ<sup>ج</sup>  
ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ<sup>ج</sup>

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ



**55.** Your guardian can be only Allah; and His messenger and those who believe, who establish worship and pay the poor due, and bow down (in prayer).

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ  
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ



**56.** And whoso takes Allah and His messenger and those who believe for guardian (will know that), lo! The party of Allah, they are the victorious.

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ  
الْغَالِبُونَ



**57.** O You who believe! Choose not for guardians such of those who received the Scripture before you, and of the disbelievers, as make a jest and sport of your religion. But keep your duty to Allah if you are true believers.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا  
الَّذِينَ آتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلَعِبًا  
مِّنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِن  
قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ



**58.** And when you call to prayer they take it for a jest and sport. That is because they are a folk who understand not.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ  
اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا ۗ ذَٰلِكَ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

**59.** Say: O People of the Scripture! Do you blame us for aught else than that we believe in Allah and that which is revealed unto us and that which was revealed aforetime, and because most of you are evil-livers.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ  
تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ  
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن  
قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

**60.** Shall I tell thee of a worse (case) than theirs for retribution with Allah? (Worse is the case of him) whom Allah has cursed, him on whom His wrath has fallen and of whose sort Allah has turned some to apes and swine, and who served idols. Such are in worse plight and further astray from the plain road.

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ  
مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ مَنْ لَّعَنَهُ اللَّهُ  
وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ  
الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ  
الطَّاغُوتَ ۗ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا  
وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

**61.** When they come unto you (Muslims), they say: We believe; but they came in unbelief and they went out in the same; and Allah knows best what they were hiding.

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَقَدْ  
دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا  
بِهِ ؕ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا  
يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

**62.** And thou seest many of them vying one with another in sin and transgression and their devouring of illicit gain. Verily evil is what they do.

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي  
الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ  
السُّحْتِ ؕ لَبِئْسَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

**63.** Why do not the rabbis and the priests forbid their evil speaking and their devouring of illicit gain? Verily evil is their handiwork.

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ  
وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ  
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ ؕ لَبِئْسَ مَا  
كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

**64.** The Jews say: Allah's hand is fettered. Their hands are fettered and they are accursed for saying so. Nay, but both His hands are spread out wide in bounty. He bestows as He will. That which has been revealed unto thee from thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them, and We have cast among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. As often as they light a fire for war, Allah extinguishes it. Their effort is for corruption in the land, and Allah loves not corrupters.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ  
 غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا  
 بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ  
 يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا  
 أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا  
 وَكُفْرًا ۖ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ  
 وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ  
 كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ  
 أَطْفَأَهَا اللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِي  
 الْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ  
 الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

**65.** If only the People of the Scripture would believe and ward off (evil), surely We should remit their sins from them and surely We should bring them into Gardens of Delight.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا  
 وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
 وَلَا دَخَلْنَا لَهُمُ جَنَّةَ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

**66.** If they had observed the Torah and the Gospel and that which was revealed unto them from their Lord, they would surely have been nourished from above them and from beneath their feet. Among them there are people who are moderate, but many of them are of evil conduct.

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ  
وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ  
رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ  
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ <sup>ج</sup> مِنْهُمْ أُمَّةٌ  
مُقْتَصِدَةٌ <sup>ط</sup> وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا  
يَعْمَلُونَ



**67.** O Messenger! Make known that which has been revealed unto thee from thy Lord, for if thou do it not, thou wilt not have conveyed His message. Allah will protect thee from mankind. Lo! Allah guides not the disbelieving folk.

﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ  
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ  
فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ  
يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ  
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ



**68.** Say O People of the Scripture! You have naught (of guidance) till you observe the Torah and the Gospel and that which was revealed unto you from your Lord. That which is revealed unto thee (Muhammad) from thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them. But grieve not for the disbelieving folk.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ  
شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ  
وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن  
رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ  
مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا  
وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ  
الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

**69.** Lo! Those who believe, and those who are Jews, and Sabaeans, and Christians - Whosoever believeth in Allah and the Last Day and does right - there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ  
هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ  
مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

**70.** We made a covenant of old with the Children of Israel and We sent unto them messengers. As often as a messenger came unto them with that which their souls desired not (they became rebellious). Some (of them) they denied and some they slew.

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا كَمَا  
جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى  
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا  
يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

**71.** They thought no harm would come of it, so they were willfully blind and deaf. And afterward Allah turned (in mercy) toward them. Now (even after that) are many of them willfully blind and deaf. Allah is Seer of what they do.

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً  
فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ  
مِّنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا  
يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

**72.** They surely disbelieve who say: Lo! Allah is the Messiah, son of Mary. The Messiah (himself) said: O Children of Israel, worship Allah, my Lord and your Lord. Lo! Whoso ascribes partners unto Allah, for him Allah has forbidden paradise. His abode is the Fire. For evil doers there will be no helpers.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا  
 إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ  
 مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَى  
 إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي  
 وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ  
 فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ  
 وَمَأْوَهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ  
 مِن أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

**73.** They surely disbelieve who say: Lo! Allah is the third of three; when there is no God save the One God. If they desist not from so saying a painful doom will fall on those of them who disbelieve.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ  
 اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا  
 إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا  
 يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

**74.** Will they not rather turn unto Allah and seek forgiveness of Him? For Allah is Forgiving, Merciful.

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ  
وَيَسْتَغْفِرُونََهُ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ  
٧٤

**75.** The Messiah, son of Mary, was no other than a messenger, messengers (the like of whom) had passed away before him. And his mother was a saintly woman. And they both used to eat (earthly) food. See how We make the revelations clear for them, and see how they are turned away.

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا  
رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ  
الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ<sup>ص</sup> كَانَا  
يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ<sup>ط</sup> أَنْظُرْ  
كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ  
ثُمَّ أَنْظِرْ أَنَّى يُؤَفَّكُونَ<sup>ق</sup>

**76.** Say: Serve you in place of Allah that which possesses for you neither hurt nor use? Allah it is Who is the Hearer, the Knower.

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا  
نَفْعًا<sup>ج</sup> وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

٧٦

**77.** Say: O People of the Scripture! Stress not in your religion other than the truth, and follow not the vain desires of folk who erred of old and led many astray, and erred from a plain road.

قُلْ يٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا  
فِي دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا  
تَتَّبِعُوا أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن  
قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن

سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

**78.** Those of the Children of Israel who went astray were cursed by the tongue of David, and of Jesus, son of Mary. That was because they rebelled and used to transgress.

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِن  
بَنِي إِسْرَآءِيلَ عَلَى لِسَانِ  
دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ؕ ذَٰلِكَ  
بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

**79.** They restrained not one another from the wickedness they did. Verily evil was that they used to do.

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن  
مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا  
كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

**80.** Thou seest many of them making friends with those who disbelieve. Surely ill for them is that which they themselves send on before them: that Allah will be wroth with them and in the doom they will abide.

تَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا لِبِئْسَ مَا  
قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ فِي الْعَذَابِ هُمْ  
خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

**81.** If they believed in Allah and the Prophet and that which is revealed unto him, they would not choose them for their friends. But many of them are of evil conduct.

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا  
اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا  
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨١﴾

**82.** Thou wilt find the most vehement of mankind in hostility to those who believe (to be) the Jews and the idolaters. And thou wilt find the nearest of them in affection to those who believe (to be) those who say: Lo! We are Christians. That is because there are among them priests and monks, and because they are not proud.

﴿ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً  
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ  
أَشْرَكُوا ۗ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ  
مَوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ  
قَالُوا إِنَّا نَصْرِيُّكَ يَا  
مِنْهُمْ قَيْسِيْنَ وَرُهَبَانَا  
وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴾

**83.** When they listen to that which has been revealed unto the messengers, thou seest their eyes overflow with tears because of their recognition of the Truth. They say: Our Lord, we believe. Inscribe us as among the witnesses.

﴿ وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى  
الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ  
مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ  
الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامِنَّا  
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴾

**84.** How should we not believe in Allah and that which has come unto us of the Truth. And (how should we not) hope that our Lord will bring us in along with righteous folk.

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا  
جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ  
يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ  
الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

**85.** Allah has rewarded them for that their saying - Gardens underneath which rivers flow, wherein they will abide forever. That is the reward of the good.

فَأَثَبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

**86.** But those who disbelieve and deny Our revelations, they are owners of hell-fire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِعَايَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ  
﴿٨٦﴾

**87.** O you who believe! Forbid not the good things which Allah has made lawful for you, and transgress not, Lo! Allah loves not transgressors.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرِمُوا  
طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا  
تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

**88.** Eat of that which Allah has bestowed on you as food lawful and good, and keep your duty to Allah in Whom you are believers.

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَلًا  
طَيِّبًا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ  
بِهِ مُؤْمِنُونَ



**89.** Allah will not take you to task for that which is unintentional in your oaths, but He will take you to task for the oaths which you swear in earnest. The expiation thereof is the feeding of ten of the needy with the average of that wherewith you feed your own folk, or the clothing of them, or the liberation of a slave, and for him who finds not (the wherewithal to do so) then a three days' fast. This is the expiation of your oaths when you have sworn; and keep your oaths. Thus Allah expounds unto you His revelations in order that you may give thanks.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّرتُهُ<sup>ط</sup> إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفْرَةٌ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۗ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ



**90.** O you who believe! Strong drink and games of chance and idols and divining arrows are only an infamy of Satan's handiwork. Leave it aside in order that you may succeed.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ  
وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ  
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ  
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

**91.** Satan seeks only to cast among you enmity and hatred by means of strong drink and games of chance, and to turn you from remembrance of Allah and from (His) worship. Will you then abstain.

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ  
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي  
الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن  
ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ  
مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

**92.** Obey Allah and obey the messenger, and beware! But if you turn away, then know that the duty of Our messenger is only plain conveyance (of the message).

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ  
وَأَحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا  
أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

**93.** There shall be no sin (imputed) unto those who believe and do good works for what they may have eaten (in the past). So be mindful of your duty (to Allah), and believe, and do good works; and again: be mindful of your duty, and believe; and once again: be mindful of your duty, and do right. Allah loves the good.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

**94.** O you who believe! Allah will surely try you somewhat (in the matter) of the game which you take with your hands and your spears, that Allah may know him who fears Him in secret. Whoso transgresses after this, for him there is a painful doom.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن مِّنْكُمْ يَخْفَاهُ بِالْغَيْبِ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

**95.** O you who believe! Kill no wild game while you are on the pilgrimage. Whoso of you kills it of set purpose he shall pay its forfeit in the equivalent of that which he has killed, of domestic animals, the judge to be two men among you known for justice, (the forfeit) to be brought as an offering to the Ka'bah; or, for expiation, he shall feed poor persons, or the equivalent thereof in fasting, that he may taste the evil consequences of his deed. Allah forgives whatever (of this kind) may have happened in the past, but whoso relapses, Allah will take retribution from him. Allah is Mighty, Able to Requite (the wrong).

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا  
 الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ  
 مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا  
 قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ تَحْكُمُ بِهِ ذَوَا  
 عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدِيًّا بَلِغَ الْكَعْبَةِ  
 أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ  
 عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ  
 وَبَالَ أَمْرِهِ <sup>ق</sup> عَفَا اللَّهُ عَمَّا  
 سَلَفَ <sup>ج</sup> وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ

وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ <sup>ق</sup>



**96.** To hunt and to eat the fish of the sea is made lawful for you, a provision for you and for seafarers; but to hunt on land is forbidden you so long as you are on the pilgrimage. Be mindful of your duty to Allah, unto Whom you will be gathered.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ  
وَطَعَامُهُمْ مَتَعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ  
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا  
دُمْتُمْ حُرَمًا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي  
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

**97.** Allah has appointed the Ka'bah, the Sacred House, a standard for mankind, and the Sacred Month and the offerings and the garlands. That is so that you may know that Allah knows whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, and that Allah is Knower of all things.

﴿٩٧﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتِ  
الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ  
الْحَرَامَ وَأَهْدَىٰ وَأَلْقَيْدًا  
ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا  
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

**98.** Know that Allah is severe in punishment, but that Allah (also) is Forgiving, Merciful.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾

**99.** The duty of the messenger is only to convey (the message). Allah knows what you proclaim and what you hide.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَعُغُ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا  
تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

**100.** Say: The evil and the good are not alike even though the plenty of the evil attract thee. So be mindful of your duty to Allah, O men of understanding, that you may succeed.

قُلْ لَّا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ  
وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ  
الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي  
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

**101.** O you who believe! Ask not of things which, if they were made known unto you, would trouble you; but if you ask of them when the Qur'an is being revealed, they will be made known unto you. Allah pardoned this, for Allah is Forgiving, Clement.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا  
عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبَدَ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ  
وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ  
الْقُرْءَانُ تُبَدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا  
وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

**102.** A folk before you asked (for such disclosures) and then disbelieved therein.

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ  
أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

**103.** Allah has not appointed anything in the nature of a Bahirah or a Sa'ibah or a Wasilah or a Hami, but those who disbelieve invent a lie against Allah. Most of them have no sense.

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ نَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

**104.** And when it is said unto them: Come unto that which Allah has revealed and unto the messenger, they say: Enough for us is that wherein we found our fathers. What! Even though their fathers had no knowledge whatsoever, and no guidance.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَٰئِكَ كَانُوا لَآ يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

**105.** O you who believe! You have charge of your own souls. He who errs cannot injure you if you are rightly guided. Unto Allah you will all return; and then He will inform you of what you used to do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

**106.** O you who believe! Let there be witnesses between you when death draws nigh unto one of you, at the time of bequest - two witnesses, just men from among you, or two others from another tribe, in case you are campaigning in the land and the calamity of death befall you. You shall empanel them both after the prayer, and, if you doubt, they shall be made to swear by Allah (saying): We will not take a bribe, even though it were (on behalf of) a near kinsman nor will we hide the testimony of Allah, for then indeed we should be of the sinful.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَدَةٌ  
بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمْ  
الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا  
عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ  
غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي  
الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةٌ  
الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ  
الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ  
أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِءَ ثَمَنًا وَلَوْ  
كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ  
اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَثِمِينَ ﴿١٠٦﴾

**107.** But then, if it is afterwards ascertained that both of them merit (the suspicion of) sin, let two others take their place of those nearly concerned, and let them swear by Allah, (saying): Verily our testimony is truer than their testimony and we have not transgressed (the bounds of duty), for them indeed we should be of the evil-doers.

فَإِنْ عُرِّرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّ  
إِثْمًا فَاخْرَاجِ يَقُومَانِ  
مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ  
عَلَيْهِمُ الْأَوْلَیْنَ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ  
لَشَهَدَتُنَا أَحَقُّ مِنْ  
شَهَدَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا  
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

**108.** Thus it is more likely that they will bear true witness or fear that after their oaths, the oaths (of others) will be taken. So be mindful of your duty (to Allah) and hearken. Allah guides not the froward folk.

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ  
عَلَىٰ وَجْهَهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ  
أَيْمَانُهُمْ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
وَأَسْمِعُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْفَاسِقِينَ ﴿١٨﴾

**109.** In the day when Allah will gather together the messengers, and will say: What was your response (from mankind)? They will say: We have no knowledge. Lo! Thou, only Thou art the Knower of Things Hidden.

﴿ يَوْمَ تَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ  
مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا  
إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴾



**110.** When Allah will say: O Jesus, son of Mary! Remember My favor unto thee and unto thy mother; how I strengthened thee with the holy Spirit, so that thou spoke unto mankind in the cradle as in maturity; and how I taught thee the Scripture and Wisdom and the Torah and the Gospel; and how thou did shape of clay as it were the likeness of a bird by My permission, and did blow upon it and it was a bird by My permission, and thou did heal him who was born blind and the leper by My permission; and how thou didst raise the dead by My permission; and how I restrained the Children of Israel from (harming) thee when thou came unto them with clear proofs, and those of them who disbelieved exclaimed: This is naught else than mere magic.

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ  
 أَذْكَرٌ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ  
 وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ  
 الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ  
 وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ  
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
 وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ  
 كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا  
 فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ  
 الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي  
 وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ  
 كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ  
 إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِن هَذَا إِلَّا  
 سِحْرٌ مُّبِينٌ



**111.** And when I inspired the disciples, (saying): Believe in Me and in My messenger, they said: We believe. Bear witness that we have surrendered (unto Thee) "we are Muslims".

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْخَوَارِجِ أَنْ  
ءَامِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا  
ءَامِنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

**112.** When the disciples said: O Jesus, son of Mary! Is thy Lord able to send down for us a table spread with food from heaven? He said: Observe your duty to Allah, if you are true believers.

إِذْ قَالَ الْخَوَارِجُ يَا عِيسَى  
ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ  
أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ  
السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِن  
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

**113.** (They said) We wish to eat thereof, that we may satisfy our hearts and know that thou has spoken truth to us, and that thereof we may be witnesses.

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا  
وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ  
صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ  
الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

**114.** Jesus, son of Mary, said: O Allah, Lord of us! Send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us, for the first of us and for the last of us, and a sign from Thee. Give us sustenance, for Thou art the Best of Sustainers.

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ  
رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ  
السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا  
وَأَآخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ <sup>ط</sup> وَأَرْزُقْنَا  
وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾

**115.** Allah said: Lo! I send it down for you. And whoso disbelieves of you afterward, him surely will I punish with a punishment wherewith I have not punished any of (My) creatures.

قَالَ اللَّهُ إِنَّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ  
فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّي  
أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا  
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

**116.** And when Allah will say: O Jesus, son of Mary! Didst thou say unto mankind: Take me and my mother for two gods beside Allah? He will say: Be glorified! It was not mine to utter that to which I had no right. If I used to say it, then Thou knew it. Thou knows what is in my mind, and I know not what is in Thy Mind. Lo! Thou, only Thou, art the Knower of Things Hidden.

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ  
 ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي  
 وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ  
 سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيَ أَنْ أَقُولَ  
 مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۚ إِن كُنْتُ قُلْتُهُ  
 فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِي نَفْسِي  
 وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ  
 أَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

**117.** I spoke unto them only that which Thou commanded me, (saying): Worship Allah, my Lord and your Lord. I was a witness of them while I dwelt among them, and when Thou took me, Thou wast the Watcher over them. Thou art Witness over all things.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ  
 أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ  
 وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ  
 فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ  
 الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

**118.** If Thou punish them, lo! they are Thy slaves, and if Thou forgive them (lo! they are Thy slaves). Lo! Thou, only Thou, art the Mighty, the Wise.

إِنْ تُعَذِّبِهِمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ  
تَغْفِرَ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

**119.** Allah will say: This is a day in which their truthfulness profits the truthful, for theirs are Gardens underneath which rivers flow, wherein they are secure for ever, Allah taking pleasure in them and they in Him. That is the great triumph.

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ  
الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ

**120.** Unto Allah belongs the Sovereignty of the heavens and the earth and whatsoever is therein, and He is Able to do all things.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

